



榮譽社會科學博士

Doctor of Social Science *honoris causa*

鄭海泉博士

Dr Vincent CHENG Hoi-chuen, GBS, JP

鄭海泉博士僅憑自身努力，成為香港銀行業的傳奇人物，身兼多項公職，是傑出的社會領袖。鄭博士最為人熟知的或許是在47歲時，便獲委任為香港上海滙豐銀行有限公司（滙豐）首位華人執行董事，隨後晉升為滙豐、滙豐銀行（中國）有限公司、滙豐（台灣）商業銀行股份有限公司的主席，以及恒生銀行副董事長兼行政總裁。

鄭博士兒時家境不佳，二十世紀五十年代居於擁擠的深水埗區，幾戶人合租一個單位，「形勢越困難，勇者志越堅」頗能反映其當時的奮鬥精神。鄭博士只半歲便患上小兒麻痺症，但由於經濟條件所限未能獲得有效治療，並依靠過人的韌力撐過少年時期。鄭博士於2005年受訪時，欣然憶起在學校參與運動的往事。雖然很困難，但他仍冒險一試，做他能做的事，不著眼於他做不了的。最終，他選擇了乒乓球！鄭博士總結：「你只能保持微笑撐過去。」

正是鄭博士這種堅毅不拔的精神，讓他克服學業上各種困難，畢業於香港中文大學社會科學院，取得經濟學學士學位，其後在紐西蘭奧克蘭大學獲得經濟學哲學碩士學位。鄭博士一向重視大眾接受教育的機會，正規也好，非正規也好，讓所有願意刻苦努力的人考驗自己的能力，實踐自己的興趣，而鄭博士認為這是個人發展和個人成就的基石。鄭博士熱心支持本地教育，曾擔任香港中文大學及恒生商學書院（恒商）（恒生管理學院（恒管）及香港恒生大學（恒大）的前身）校董會主席，亦曾任其他學校的校董會成員，包括香港教育學院（香港教育大學前身）、香港理工大學及聖士提反女子中學。此外，他於2000年及2001年分別被委任為浙江大學和深圳大學的客座教授，以及西南財經大學的榮譽教授（2000年）。

鄭博士出任恒商校董會主席期間，帶領校董會為恒商往後發展訂下了至關重要的方向，也就是把恒商轉型

為四年學制的學位頒授學府，為恒管升格為今天的恒大奠下長遠基礎。

多年來，鄭博士致力服務社會，出任過多項公職。鄭博士曾任多個法定和工商團體的主席，包括證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會、香港特區政府的首長級薪俸及服務條件常務委員會。鄭博士亦曾任多個有關政府決策的重要職位，歷任立法局議員、行政局議員、中華人民共和國香港事務顧問、選舉委員會（金融界別分組）成員。此外，他曾擔任強制性公積金諮詢委員會主席，以及行政長官特設創新科技委員會、經濟諮詢委員會、工業及科技發展局的成員。

鄭博士於1994年獲頒英國官佐勳章。2005年7月，香港特區政府向其頒發金紫荊星章，以表揚其對社會的卓越貢獻。他亦獲本地不同大學授予榮譽社會科學博士學位、榮譽工商管理博士學位以及榮譽院士銜。

當年深水埗那個勤奮少年的信念是刻苦努力，如今他展示了勤勉不僅有回報，還可改變人生，啟發更多人踏上成就自身、服務大眾的旅程。

主席閣下，為表彰鄭海泉博士對銀行業、對高等教育界、尤其對恒大的貢獻，本人謹恭請閣下頒授榮譽社會科學博士學位予鄭海泉博士。

中文讚辭由恒大商務翻譯中心翻譯

A self-made Hong Kong legend in the banking industry, public service and community leadership, Dr Vincent Cheng Hoi-chuen is perhaps most well known for having made history when he was appointed the first Chinese Executive Director of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation (HSBC) Limited at the age of 47, and advanced through the ranks to become Chairman of HSBC, HSBC Bank (China) Company Limited, HSBC Bank (Taiwan) Limited, and Vice-Chairman and Chief Executive Officer of Hang Seng Bank Limited.

“When the going gets tough, the tough get going” could well be a mantra for Dr Cheng’s humble beginnings in the cramped neighbourhood of Sham Shui Po in a flat shared by several families in the 1950s. Having caught polio at the tender age of six months, and not having had the means and access to effective treatments then, Dr Cheng went through his youth with astounding resilience. In an interview in 2005, he fondly remembered how despite the challenges for him to take part in sports at school, he would still venture into what he could do rather than what he could not. Eventually, he picked up table tennis! “You just got to grin and bear it” concluded Dr Cheng.

It was in this spirit of perseverance that Dr Cheng was able to put himself through schoolwork, subsequently graduating from The Chinese University of Hong Kong with a Bachelor of Social Science in Economics and later gained a Master of Philosophy in Economics from the University of Auckland in New Zealand. Dr Cheng has always had high regard for access to Education, either formal or informal, for its value in allowing anyone who is willing to have the opportunity to work really hard to try out one’s capabilities and interests, which to Dr Cheng is fundamental to personal development and fulfillment. As an ardent supporter of local education, he has served as the Chairman of Council of The Chinese University of Hong Kong and Chairman of the Board of Directors, the Hang Seng School of Commerce (HSSC), the predecessor of Hang Seng Management College (HSMC) and The Hang Seng University of Hong Kong (HSUHK). He was a member of other governing councils, including The Hong Kong Institute of Education (the predecessor of The Education University of Hong Kong), The Hong Kong Polytechnic University and St Stephen’s Girls’ College. He was also appointed a Visiting Professor of Zhejiang University and Shenzhen University in 2000 and 2001 respectively, and an Honorary Professor of Southwestern University of Finance and Economics in 2000.

During his chairmanship of the Board of Directors of HSSC, Dr Cheng steered the Board and set the most important direction for HSSC to sustain and develop in the following decades, that is, to transform HSSC into a 4-year degree-granting institution. Such direction laid the long-term foundation for HSMC to become HSUHK today.

Over the years, Dr Cheng’s commitment to service has led him to take on many public responsibilities. He has served as Chairman of various statutory and industrial bodies, including the Process Review Panel for the Securities and Futures Commission and the Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service of the HKSAR Government. He has also held key positions in Government decisions, as a member of the Legislative Council and the Executive Council, and as a Hong Kong Affairs Adviser to the People’s Republic of China and a member of the Election Committee (Finance Subsector). He has been Chairman of the Mandatory Provident Fund Advisory Board and a Member of the Chief Executive’s Commission on Innovation and Technology, the Economic Advisory Committee and the Industry and Technology Development Council.

Dr Cheng was awarded the Officer of the Most Excellent Order of the British Empire (OBE) in 1994. In July 2005, he was awarded the Gold Bauhinia Star by the Government of the HKSAR for his distinguished community service. He was conferred the Doctor of Social Science, *honoris causa*, Doctor of Business Administration, *honoris causa*, and Honorary Fellow by different local universities.

That industrious lad from Sham Shui Po who believed in working really hard has come to demonstrate to the world that hard work not only pays off, but can be a life-changing example to many who are to embark on their own individual journey of personal fulfillment and public service.

Chairman, in recognition of his contributions to the banking industry, to higher education and to HSUHK in particular, and on behalf of HSUHK, I present Dr Vincent Cheng Hoi-chuen to you for conferment of the Doctor of Social Science, *honoris causa*.

Citation written by Ms Antonia YEUNG Yu-hung
Associate Vice-President (Development and Campus Services)